|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 00:00:30,426 --> 00:00:32,485 | Hooshang | I wish every day was our last day in Iran. |
| 00:00:35,396 --> 00:00:38,582 | Hooshang | Did you notice? Everybody was helpful today. |
| 00:00:38,981 --> 00:00:42,007 | Elaheh | I told you 100 times to fix the suitcase zipper. |
| 00:00:43,933 --> 00:00:45,446 | Hooshang | Why would you open the bags in the first place? |
| 00:00:46,999 --> 00:00:49,104 | Elaheh | I wanted to put Sohrab’s stuff in it. |
| 00:00:53,211 --> 00:00:55,282 | Hooshang | Elahe, don’t you feel strange? |
| 00:00:58,508 --> 00:01:00,408 | Hooshang | I feel strange. |
| 00:01:06,182 --> 00:01:08,708 | Elaheh | Go take a shower and freshen up. |
| 00:01:09,781 --> 00:01:10,976 | Hooshang | That’s not what I mean. |
| 00:01:22,128 --> 00:01:23,482 | Hooshang | Would you like tea? |
| 00:01:24,559 --> 00:01:27,699 | Elaheh | No, I want to take a shower and take a nap. |
| 00:01:27,731 --> 00:01:28,721 | Elaheh | I have a headache. |
| 00:01:30,141 --> 00:01:31,131 | Hooshang | Take a nap?! |
| 00:01:31,166 --> 00:01:32,497 | Hooshang | We have a lot to do. |
| 00:01:33,204 --> 00:01:36,390 | Hooshang | We must pack the suitcases. |
| 00:01:44,939 --> 00:01:45,929 | Elaheh | HOOSHANG? |
| 00:01:46,644 --> 00:01:47,634 | Hooshang | Yes, darling? |
| 00:01:56,392 --> 00:01:59,919 | Elaheh | Why would you do something to embarrass yourself at this age. |
| 00:02:06,221 --> 00:02:09,020 | Elaheh | You know when you are embarrassed I feel embarrassed too. |
| 00:02:17,271 --> 00:02:18,864 | Hooshang | Please don’t start with me. |
| 00:02:19,088 --> 00:02:20,078 | Hooshang | Go take a shower. |
| 00:02:42,858 --> 00:02:44,587 | Elaheh | Won't you pack your tapes? |
| 00:02:45,916 --> 00:02:46,906 | Hooshang | I will. |
| 00:02:47,861 --> 00:02:50,717 | Hooshang | I'll listen to a few and then pack them. |
| 00:03:14,126 --> 00:03:15,321 | Hooshang | Did you call Mona? |
| 00:03:16,655 --> 00:03:18,703 | Elaheh  Hooshang | -Have your chicory drink.  -I don't want it now. |
| 00:03:20,815 --> 00:03:21,805 | Elaheh | You are itching! |
| 00:03:26,031 --> 00:03:30,447 | Elaheh | Hooshang my purse, haven’t you seen my purse? |
| 00:03:31,186 --> 00:03:32,585 | Hooshang | You were carrying it. |
| 00:03:33,545 --> 00:03:34,535 | Elaheh | It isn't here. |
| 00:03:37,107 --> 00:03:41,082 | Elaheh | My cellphone was in it. So was yours. I put your wallet in it too. |
| 00:03:41,683 --> 00:03:43,682 | Hooshang | It is in Sohrab’s car. |
| 00:03:46,767 --> 00:03:47,757 | Elaheh | Hello Sohrab, Son.. |
| 00:03:51,423 --> 00:03:52,504 | Elaheh | He says it’s in his car.... |
| 00:03:53,207 --> 00:03:54,244 | Elaheh | Turn that down. |
| 00:03:55,388 --> 00:03:59,261 | Elaheh | Dear, I wanted to call your sister about tomorrow. |
| 00:04:02,590 --> 00:04:03,580 | Elaheh | All right. |
| 00:04:03,994 --> 00:04:04,984 | Elaheh | Thank you. |
| 00:04:05,239 --> 00:04:06,229 | Elaheh | Go to sleep. |
| 00:04:07,262 --> 00:04:08,104 | Elaheh | Good bye. |
| 00:04:08,340 --> 00:04:11,139 | Hooshang  Elaheh | - What did he say?  - He'll call Mona and tell her. |
| 00:04:13,271 --> 00:04:14,261 | Hooshang | Thank God! |
| 00:04:14,969 --> 00:04:16,232 | Elaheh | I'll take a shower. |
| 00:04:16,980 --> 00:04:19,972 | Elaheh | I wanted to send her our tickets photo. |
| 00:04:20,366 --> 00:04:22,094 | Hooshang | Send her in a few hours |
| 00:04:23,630 --> 00:04:25,612 | Hooshang | And Mona’s at a class now anyway. |
| 00:04:26,865 --> 00:04:29,937 | Hooshang | Her class will be over in a few hours... send her then. |
| 00:04:35,456 --> 00:04:37,254 | Elaheh  Hooshang | -Aren’t you going to sleep?  -No. |
| 00:04:38,906 --> 00:04:41,370e | Hooshang | I’ll smoke a cigarette and listen to some music |
| 00:04:41,395 --> 00:04:42,616 | Hooshang | then I’ll goddamn sleep. |
| 00:04:45,000 --> 00:04:47,186 | Elaheh | I'll take a shower and then I will go to bed |
| 00:04:50,829 --> 00:04:52,752 | Hooshang | I'll fix everything tomorrow. |
| 00:08:04,144 --> 00:08:05,134 | Elaheh | Hooshang! |
| 00:08:08,214 --> 00:08:10,262 | Elaheh  Hooshang | -Hooshang!  -What? |
| 00:08:12,016 --> 00:08:16,590 | Elaheh  Hooshang | -There's a noise outside.  -Must be the neighbours. |
| 00:08:17,703 --> 00:08:20,559 | Elaheh | What neighbors? Get up Hooshang. The building’s empty! |
| 00:08:21,521 --> 00:08:23,054 | Hooshang | So you must be mistaken |
| 00:08:24,331 --> 00:08:25,541 | Elaheh | Here it is. Did you hear that? |
| 00:08:26,579 --> 00:08:27,579 | Hooshang | No. Heard what? |
| 00:08:29,062 --> 00:08:33,147 | Hooshang | What are you doing? Where are you going? Come here |
| 00:08:33,461 --> 00:08:36,209 | Hooshang | We have our flight in a few hours. I’m talking to you |
| 00:08:36,784 --> 00:08:37,774 | Elaheh | There is a thief. |
| 00:08:38,610 --> 00:08:40,203 | Hooshang | What thief at this hour? |
| 00:08:41,279 --> 00:08:43,279 | Hooshang | It’s the neighbors coming back |
| 00:08:43,345 --> 00:08:47,159 | Elaheh | They won’t come back until after the holidays and the other ones just left yesterday. |
| 00:08:47,681 --> 00:08:51,320 | Hooshang  Elaheh | -I saw that bastard yesterday.  -They left yesterday. |
| 00:08:53,324 --> 00:08:56,271 | Hooshang | Come here and tell me what you heard. |
| 00:08:56,863 --> 00:08:57,863 | Hooshang | Sit here. |
| 00:09:01,452 --> 00:09:04,023 | Elaheh | There was a noise in the stairs. As if something dropped. |
| 00:09:04,145 --> 00:09:05,135 | Hooshang | What was it? |
| 00:09:05,757 --> 00:09:06,815 | Elaheh | How do I know? |
| 00:09:07,732 --> 00:09:09,564 | Hooshang  Elaheh | Why I didn't hear it?  You were asleep. |
| 00:09:10,686 --> 00:09:11,686 | Hooshang | Were you awake? |
| 00:09:11,979 --> 00:09:14,573 | Elaheh | I don't know how you didn't hear it. It was frightening |
| 00:09:14,906 --> 00:09:16,123 | Hooshang | Come here! |
| 00:09:18,537 --> 00:09:22,036 | Hooshang | You took those goddamn pills before going to bed |
| 00:09:22,408 --> 00:09:23,791 | Hooshang | Of course you’d be hallucinating. |
| 00:09:24,309 --> 00:09:28,416 | Elaheh | I've been taking those tablets all my life And I wasn't asleep. |
| 00:09:29,468 --> 00:09:32,501 | Elaheh | Should I hear a noise when there’s no one in the building? |
| 00:09:32,966 --> 00:09:34,500 | Hooshang | Come and I’ll tell you. |
| 00:09:37,011 --> 00:09:41,954 | Hooshang | Would someone who is hallucinating be aware that they are?! |
| 00:09:41,979 --> 00:09:43,772 | Hooshang | That’s not how hallucinations work. |
| 00:09:46,406 --> 00:09:48,477 | Hooshang | Look! It's written on it. |
| 00:09:49,078 --> 00:09:50,726 | Hooshang | Hallucinations are a typical side effect. |
| 00:09:50,801 --> 00:09:52,792 | Elaheh | You mean I'm talking nonsense? |
| 00:09:53,994 --> 00:09:55,974 | Hooshang | Why do you think like that? |
| 00:09:56,816 --> 00:09:59,012 | Hooshang | Now we’re finally immigrating  after all this time... |
| 00:09:59,191 --> 00:10:00,924 | Hooshang | And we have a flight to catch  in a few hours. |
| 00:10:01,320 --> 00:10:05,644 | Hooshang | Of course you’re stressed out. And my ears hear much better than yours. |
| 00:10:06,563 --> 00:10:10,551 | Elaheh | When I put these on, I can hear just fine like before. |
| 00:10:11,667 --> 00:10:15,423 | Hooshang | Yes you can... But it’s a hearing aid after all. It might have moved or something |
| 00:10:15,683 --> 00:10:16,677 | Hooshang | I don't know |
| 00:10:16,860 --> 00:10:21,878 | Elaheh | I didn’t have these on when I heard that noise.  I don’t understand why you are doing this to me right now! |
| 00:10:22,228 --> 00:10:23,775 | Hooshang | What am I doing? |
| 00:10:24,472 --> 00:10:26,918 | Hooshang | I would have been more worried myself if I had heard a noise. |
| 00:10:26,943 --> 00:10:29,175 | Hooshang | I would have opened the door and seen what was going on. |
| 00:10:29,207 --> 00:10:31,301 | Elaheh | Why don't you open this door now  and put my mind at ease? |
| 00:10:32,197 --> 00:10:33,585 | Hooshang | OK, here you are. |
| 00:10:35,472 --> 00:10:36,678 | Hooshang | Can we sleep afterwards? |
| 00:10:53,098 --> 00:10:54,088 | Hooshang | See? |
| 00:10:55,441 --> 00:10:56,840 | Elaheh | Check downstairs too. |
| 00:11:22,370 --> 00:11:23,360 | Elaheh | Go down! |
| 00:11:33,047 --> 00:11:34,242 | Elaheh | Are you satisfied? |
| 00:11:34,461 --> 00:11:35,461 | Hooshang | Now go to bed. |
| 00:11:43,754 --> 00:11:46,689 | Elaheh | Why did you talk quietly when you opened the door? |
| 00:11:48,099 --> 00:11:51,751 | Hooshang | God! Stop bugging me! Are you trying to make me angry just before we leave?! |
| 00:11:53,927 --> 00:11:59,718 | Hooshang | It is crystal clear that you shouldn’t shout on stairs |
| 00:12:00,863 --> 00:12:01,853 | Elaheh | I know you! |
| 00:12:05,397 --> 00:12:07,195 | Elaheh | There is fear in your eyes. |
| 00:12:10,814 --> 00:12:11,940 | Hooshang | Yes, I am afraid! |
| 00:12:13,211 --> 00:12:14,417 | Hooshang | My wife's gone crazy! |
| 00:12:14,677 --> 00:12:17,408 | Hooshang | She’s up in the middle of the night talking nonsense! |
| 00:12:18,202 --> 00:12:21,149 | Hooshang | Yes, I'm afraid! Because we may miss our flight. |
| 00:12:21,925 --> 00:12:23,422 | Elaheh | I am not talking nonsense. |
| 00:12:44,271 --> 00:12:45,261 | Hooshang | Trust me. |
| 00:12:47,181 --> 00:12:48,444 | Hooshang | Let's go to sleep. |
| 00:12:49,449 --> 00:12:51,634 | Hooshang | Don't take those damn tablets again before we leave. |
| 00:12:53,677 --> 00:12:54,747 | Hooshang | And take that out of your ear. |
| 00:12:54,916 --> 00:12:55,906 | Elaheh | Hooshang! |
| 00:12:58,745 --> 00:13:00,008 | Hooshang | let's go to sleep. |
| 00:13:01,907 --> 00:13:02,897 | Hooshang | Come on. |
| 00:13:07,515 --> 00:13:08,710 | Elaheh | Did you hear that? |
| 00:13:11,392 --> 00:13:13,918 | Hooshang  Elaheh | I'm afraid!  So you did hear it! |
| 00:13:15,295 --> 00:13:16,353 | Hooshang | You are not ok at all. |
| 00:13:17,501 --> 00:13:18,832 | Hooshang | I’m worried about you. |
| 00:13:19,417 --> 00:13:21,397 | Elaheh | Are you deaf? It was such a loud noise. |
| 00:13:21,607 --> 00:13:22,574 | Hooshang | Where are you going? |
| 00:13:22,701 --> 00:13:23,896 | Hooshang | Get into that goddamn bed! |
| 00:13:25,839 --> 00:13:27,898 | Hooshang | You are driving me crazy. |
| 00:13:30,891 --> 00:13:33,201 | Hooshang | Suppose there is a thief outside... It’s none of your business! |
| 00:13:33,725 --> 00:13:36,228 | Elaheh | None of my business?! There are thieves in the house. |
| 00:13:36,701 --> 00:13:37,989 | Hooshang | Which house? |
| 00:13:38,052 --> 00:13:40,186 | Hooshang | I’m talking to you, which house? |
| 00:13:40,241 --> 00:13:41,902 | Hooshang | Do you see any thieves in here? |
| 00:13:42,425 --> 00:13:43,415 | Elaheh | They are in the building. |
| 00:13:44,079 --> 00:13:46,079 | Hooshang | So what? What is it to you? |
| 00:13:46,384 --> 00:13:49,911 | Hooshang | It’s not your or my concern unless they are in our house! |
| 00:13:50,444 --> 00:13:52,685 | Elaheh | What if tomorrow the neighbors…  Tomorrow? |
| 00:13:52,930 --> 00:13:57,750 | Hooshang | What tomorrow? We'll be overseas tomorrow. |
| 00:13:59,936 --> 00:14:01,665 | Elaheh | YOU are talking nonsense! |
| 00:14:02,462 --> 00:14:04,195 | Hooshang | First of all there’s no noise outside. |
| 00:14:05,021 --> 00:14:10,699 | Hooshang | I don’t know if it’s because of the pills or the hearing aid. I don’t know! |
| 00:14:12,163 --> 00:14:15,497 | Hooshang | Besides, suppose a thief steals something from this bastard. |
| 00:14:15,930 --> 00:14:16,994 | Hooshang | Wouldn’t that be better? |
| 00:14:17,459 --> 00:14:21,073 | Hooshang | Who has ever cared about others in this building? that you expect me to care about them now? |
| 00:14:21,398 --> 00:14:26,234 | Hooshang | Don't you remember when they raided the house to take away satellite dishes? |
| 00:14:26,897 --> 00:14:30,146 | Hooshang | That bastard backed down. He told them it was ours. |
| 00:14:30,901 --> 00:14:35,122 | Hooshang | However you look at it, you must go to bed now. |
| 00:14:36,164 --> 00:14:37,359 | Hooshang | There is no thief. |
| 00:14:39,081 --> 00:14:41,175 | Hooshang | Suppose there is. |
| 00:14:41,657 --> 00:14:44,857 | Hooshang | Let him take anything he wants. Good for him! |
| 00:14:46,035 --> 00:14:52,020 | Hooshang | Just go to bed now so you won’t miss the flight tomorrow. |
| 00:14:52,826 --> 00:14:56,108 | Hooshang | Understood? Go to bed, for God’s sake! |